

Uluslararası Sempozyum

المؤتمر الدولي

جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية بالتعاون مع جامعة يالوا



ARAPÇA KONUŞULMAYAN ÜLKELERDE İSLÂMÎ İLİMLERİN ARAP DİLİYLE ÖĞRETİMİ: Tecrübeler, Beklentiler ve Zorluklar

تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية
في بلاد الناطقين بغيرها:
التجارب و الطموحات و التحديات



I. Gün:

Yalova Üniversitesi-YALOVA / İslâmî İlimler Fakültesi / 25 Mayıs 2016 / Saat: 08.30

II. ve III. Gün:

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi / İslâmî İlimler Fakültesi / 26-27 Mayıs 2016 / Saat: 09.00
Topkapı Yerleşkesi (Yenikapı Mevlevihânesi) / İSTANBUL

جامعة يالوا/كلية العلوم الإسلامية/25.05.2016
جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية/كلية العلوم الإسلامية/26-27.05.2016
مولوي خانة في مركز أفندي - طوب قايي



**ARAPÇA KONUŞULMAYAN ÜLKELERDE
İSLÂMÎ İLİMLERİN ARAP DİLİYLE ÖĞRETİMİ:
Tecrübeler, Beklentiler ve Zorluklar**

تدریس العلوم الإسلامية باللغة العربية
في بلاد الناطقين بغيرها:
التجارب والطموحات والتحديات



Uluslararası Sempozyum

**ARAPÇA KONUŞULMAYAN ÜLKELERDE
İSLÂMÎ İLİMLERİN ARAP DİLİYLE ÖĞRETİMİ
(Tecrübeler, Beklentiler ve Zorluklar)**

Program

Yalova Üniversitesi 25 Mayıs 2016

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi 26-27 Mayıs 2016

المؤتمر الدولي

تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها:

التجارب والطموحات والتحديات

البرنامج

جامعة يالووا 25 / 5 / 2016م

جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية 26، 27 / 5 / 2016م

**“Arapça Konuşulmayan Ülkelerde İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretilmesi”
Konulu Uluslararası Sempozyum Etkinlikleri Programı**

24.05.2016	Yalova'daki Tarihi ve Turistik Yerlerin Ziyaret Edilmesi
25.05.2016	Yalova Üniversitesi'nde Sempozyum Açılışı
26.05.2016	Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi'nde Sempozyumun İlk Günü
26.05.2016	Kitap Fuarının Açılışı
27.05.2016	Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi'nde Sempozyumun Kapanışı
27.05.2016	Sempozyumun Sonunda İslâmî İlimler Fakültelerinin Öğretim Üyelerinin Çalıştayı
27.05.2016	F.S.M.V.Ü. İslâmî İlimler Fakültesi Öğrencilerinin Bitirme Tezlerinden Örneklerin Sunulması
28.05.2016	İstanbul'daki Tarihi ve Turistik Yerlerin Ziyaret Edilmesi
29.05.2016	Arapça Konuşulmayan Ülkelerde İslâmî İlimleri Arap Diliyle Öğretenlerin Yeterliliklerinin Geliştirilmesi Konulu Uygulama Semineri
30.05.2016	Kitap Fuarında Düzenlenecek Panel
31.06.2016	Kitap ve Sünnette Aklın Nakil ile Birleştirilmesi Çalıştayı
01.06.2016	Kitap Fuarında Düzenlenecek Konferans
02.06.2016	Kitap Fuarının Kapanışı

برنامج فعاليات المؤتمر الدولي تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها	
جولة في المعالم السياحية والأثرية في يالووا	2016 / 5 / 24م
افتتاح المؤتمر في جامعة يالووا	2016 / 5 / 25م
اليوم الأول من المؤتمر في جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	2016 / 5 / 26م
افتتاح معرض الكتاب الإسلامي	2016 / 5 / 26م
اختتام المؤتمر في جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	2016 / 5 / 27م
ورشات العمل لأساتذة كليات العلوم الإسلامية على هامش المؤتمر	2016 / 5 / 27م
عرض نماذج من بحوث التخرج لطلبة كلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	2016 / 5 / 27م
جولة في المعالم السياحية والأثرية في استانبول	2016 / 5 / 28م
الدورة التدريبية: رفع كفاءة مدرسي العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها	2016 / 5 / 29م
ندوة على هامش معرض الكتاب	2016 / 5 / 30م
ورشة عمل: امتزاج العقل بالنقل في الكتاب والسنة	2016 / 5 / 31م
محاضرة على هامش معرض الكتاب	2016 / 6 / 1م
اختتام معرض الكتاب الإسلامي	2016 / 6 / 2م

Düzenleme Kurulu

Prof. Dr. Ali BULUT

Yrd. Doç. Dr. Abdülkadir COŞKUN

Dr. Ali Ekber POLAT

Araş. Gör. Abdüssamet KOÇAK

Araş. Gör. Üveys ATEŞ

Araş. Gör. Sabahattin GÜMÜŞ

Koordinatör

Yrd. Doç. Dr. Mahmud MISRİ

Sekreteryaya

Cihangir BOZ

Salih YILMAZ

Adil KASIM

اللجنة التنظيمية

أ. د. علي بولوط

أ. م. د. عبد القادر جوشكون

د. علي أكبر بولات

عبد الصمد قوجاق

أويس آتش

صباح الدين كوموش

منسق المؤتمر

أ. م. د. محمود مصري

السكرتاريا

جهانكير بوز

صالح يلماز

عادل قاسم

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi ve
Yalova Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi işbirliğiyle,
25-27 Mayıs 2016 tarihleri arasında düzenlenecek olan
**“Arapça Konuşulmayan Ülkelerde İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretimi:
Tecrübeler, Beklentiler ve Zorluklar”** konulu uluslararası sempozyuma teşriflerinizi dileriz.

Prof. Dr. Musa DUMAN

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Rektörü

Prof. Dr. Mehmet Niyazi ERUSLU

Yalova Üniversitesi Rektörü

Prof. Dr. Ahmet Turan ARSLAN

F.S.M.V.Ü. İslâmî İlimler Fakültesi Dekanı

Prof. Dr. Abdurrahman ÖZDEMİR

Y.Ü İslâmî İlimler Fakültesi Dekanı

تشرف جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية وجامعة يالوا بدعوتكم إلى حضور المؤتمر الدولي
تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها:
التجارب والطموحات والتحديات

أ.د. موسى دومان
رئيس جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية

أ.د. محمد نيازي أرأوسلو
رئيس جامعة يالوا

أ.د. أحمد طوران أرسلان
عميد كلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان
محمد الفاتح الوقفية

أ.د. عبد الرحمن أوزدمير
عميد كلية العلوم الإسلامية بجامعة يالوا

Bilim Kurulu

Prof. Dr. Ahmet Turan ARSLAN

Prof. Dr. Abdurrahman ÖZDEMİR

Prof. Dr. Fahreddin KABÂVE

Doç. Dr. Serdar DEMİREL

Doç. Dr. Muharrem ÖNDER

Yrd. Doç. Dr. Necmeddin el-İSA

Yrd. Doç. Dr. Pehlül DÜZENLİ

Osman Said el-ÂNÎ

Yrd. Doç. Dr. Mahmud MISRÎ

اللجنة العلمية

أ. د. أحمد طوران أرسلان

أ. د. عبد الرحمن أوزدمير

أ. د. فخر الدين قباوة

أ. م. د. سردار دمرييل

أ. م. د. محرم أوندر

أ. م. د. نجم الدين العيسى

أ. م. د. بهلول دوزنلي

عثمان سعيد العاني

أ. م. د. محمود مصري

Sempozyumun Amacı

Dil sadece iletişime vesile olan bir sistem ya da her toplumun kendi amaçlarını ifade ettiği sesler topluluğu değildir. Dil aynı zamanda her milletin kendine özgü kültürünün korunmasının ve medeniyetinin var edilmesinin en başta gelen aracıdır. Ayrıca o, milletlerin beklenti ve acılarına dair düşüncelerine tercüman olur, böylece birlik ve kardeşlik bağını temin eder. Öte yandan dil, bir milletin fertleri arasında karşılıklı dayanışma, anlaşma ve yardımlaşma vasıtasıdır.

Hiç şüphe yok ki, İslâm ümmetinin dünyanın doğusunda da, batısında da da kültürleri birdir ve Kur'an-ı Kerîm ile Sünnete dayalıdır. Bu ortak kültürün iletişim aracı da, Arapların ve diğer müslüman milletlerin ihtilafsız kabul ettikleri Arap dilidir. Zira Kur'an-ı Kerîm ve Hadîs-i Şerîf, Arap dilini sadece Araplara özgü olmaktan çıkarmıştır. Arap dili İslam'ı kabul eden herkesin ortak dilidir.

Öyle görünüyor ki, Arap dilinin geniş bir zaman ve mekân alanında yayılışını inceleyen bir kimse, şu sonucu kolaylıkla çıkarabilir: Arapça, müslümanların zayıfladığı zaman ve mekânlarda zayıflamış, onların güçlü olduğu dönem ve coğrafyalarda ise güçlenmiş ve öne çıkmıştır. Acaba bu durumun, dili Arapça olmayan ülkelerde İslâmî ilimlerin Arap diliyle öğretilmesi üzerinde ne gibi etkisi vardır?

İşte bu husus; “Dili Arapça Olmayan Ülkelerde İslami İlimlerin Arap Diliyle Öğretilmesi: Tecrübeler, Beklentiler ve Zorluklar” adlı sempozyumumuzun konusu olacaktır.

فكرة المؤتمر:

ليست اللغة نظام مجرد أداة تواصل أو أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم؛ بل هي فوق ذلك الوسيلة الأولى لتحسين الثقافة الخاصة بكلّ أمة، وتأسيس حضارتها، تنترجم عن أفكارها في آمالها وآلامها، فتكوّن رباط الوحدة والإخاء، وأداة التضامن والتفاهم والتعاون بين أفراد الأمة الواحدة.

إن الأمة الإسلامية في مشارق الأرض ومغاربها ثقافتهم واحدة، مبنية على القرآن الكريم والسنة الشريفة، وأداتها هي اللغة العربية التي لا يختلف فيها عربهم وعجمهم، لأن القرآن الكريم الحديث الشريف جعل لغة العرب ليست للعرب وحدهم، إنما هي لكل من ينتمي إلى الإسلام.

ولعل الناظر في انتشار اللغة العربية على مساحة الزمان والمكان لا يحتاج إلى عناء شديد ليستنتج أن العربية تضعف وتنحسر في الأزمنة والأمكنة التي يضعف فيها الإسلام، وتقوى وتتألق في الأزمنة والأمكنة التي يقوى فيها الإسلام. فما انعكاس ذلك على تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها؟

هذا ما سوف يكون موضوع مؤتمرننا حول: تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها: التجارب والطموح والتحديات.

Sempozyum Başlıkları

Arap dili Kur'an-ı Kerim ve Hadis-i Şeriflerin dili olup, İslam âlimleri asırlar boyu vahiy mahsulü metinlerden anladıklarını bu dil ile ifade etmişlerdir. Bu anlayışları dile getiren ilmi terimler de, dilden doğan luğavî ve istilâhî anlamlar arasındaki münasebet vasıtasıyla yerleşmiştir. Bütün bunlar neticesinde, tereddüde mahal bırakmayacak derecede açıkça anlaşılmaktadır ki, bu metinlerin kavranması ve anlaşılması büyük ölçüde Arapçaya hâkim olmaya bağlıdır. Arapçanın özelliklerine, beyan ve fesahatine, güzelliklerine vâkıf olan kimse için bu husus açıktır.

Bu sebeptendir ki, gerek vahiy ürünü olan asli metinlerden, gerekse asli metinlerden üretilen ve onlar üzerine yazılmış şerh ve haşiyeler konumunda sayılan fıkıh, kelam, ahlak vb. ilimlere ait fer'î metinlerden yapılan tercümelerin, kastedilen manaya ulaştırmada eksik kaldığını görüyoruz. Dolayısıyla İslami ilimleri Arap dilinden başka bir dille öğrenen bir ilim talebesi, bu ilimlerin anadili olan Arapçanın ihtiva ettiği ince anlamların çoğundan mahrum kalacaktır.

Vahye dayalı ilimler ile Arap diline ait ilimler arasındaki alakaya dair yukarıda geçen hakikatleri kavrayan kimse, hiç şüphe yok ki, İslâmî ilimleri Arapça öğrenmenin faydalarını da, bu ilimleri kendisiyle kuruluş, temellendirme, derinlik, beyan ve terimler bakımından irtibatlı olan Arap dilinden başka bir dille öğrenmenin olumsuz etkilerini de ayrıntılı bir şekilde görecektir. İşte bu konu düzenleyeceğimiz sempozyumda ele alınacak başlıklardan ilki olacaktır.

Sempozyumun ikinci başlığı dili Arapça olmayanlara İslâmî ilimleri Arap diliyle öğretmenin özellikleri olacaktır. Bu öğretim her derste işlenecek konuların seçilmesi, bunların adım adım işlenmesi, konularda aranacak nitelikler ve bu niteliklerin Arap ülkelerinde işlenen konuların niteliklerinden ayırt edilmesi yoluyla gerçekleştirilecektir.

Bunun yanında üçüncü başlık da, Arap ülkelerinin dışında İslâmî ilimleri Arapça öğreten üniversite ve okulların kurumsal tecrübelerini ele alacaktır. Bu başlık bir yönden belirli bir ülke ve orada bulunan ilgili kurumları, diğer yönden de aynı kurumun tecrübesini incelemektedir.

Üçüncü başlıktan sonra, muhtelif ülke ve kurumlarda bu alanda uzun yılların birikimi olarak çeşitli deneyimler kazanmış öğretim üyelerinin kişisel tecrübelerini konu edinen dördüncü başlık yer almaktadır.

Beşinci başlığı ise; vakiadaki zorluk ve problemler ile birlikte gelecekte doğacak ihtiyaçlara ayırdık. Bu hususlar dili Arapça olmayan ülkelerde İslâmî ilimleri Arapça öğretmeye yönelik beklenti ve hedefler çerçevesinde ele alınacaktır.

Altıncı başlıkla sempozyumdaki başlıklar sona ermektedir. Bu başlık dili Arapça olmayan ülkelerde İslâmî ilimleri Arapça öğretme tecrübesinin yayılması ve bu düşüncenin uluslararası hale getirilmesi etrafında olacaktır.

لما كانت اللغة العربية لغة القرآن الكريم والحديث الشريف، وقد عبّر العلماء عن فهم نصوص الوحي بهذه اللغة الشريفة على مدى قرون طويلة، واستقرت مصطلحات العلوم المعبرة عن تلك الفهوم بوساطة المناسبة بين المعاني اللغوية والمعاني الاصطلاحية التي فرضتها اللغة، فمن البدهي نتيجة ذلك كله أن يتوقف إدراك معاني هذه النصوص وفهم مراميها على التمكن من ناصية العربية إلى حد بعيد. وهذا لا يخفى على كل من اطلع على خصوصيات العربية وبيانها وفصاحتها وجمالياتها.

ومن هنا ندرك قصور الترجمات في إيصال المعاني المرادة؛ سواء من النصوص الأصلية التي هي نصوص الوحي، والتي تعدّ بمنزلة المتون، أو النصوص الفرعية التي نتجت عن الأصل، وهي العلوم التي انبثقت من علم الوحي من فقه وتوحيد وأخلاق..، والتي تعدّ بمنزلة الشروح والحواشي على تلك المتون. وبناء على ما تقدم سوف يُحجب طالب العلم الذي يدرس العلوم الإسلامية بغير العربية عن الوقوف على كثير من المعاني الدقيقة التي انطوت في تلك اللغة الحاملة لتلك العلوم.

إن من يعي ما تقدم من حقائق حول علاقة التلازم بين علوم الوحي وعلوم اللغة العربية سوف يتوصل إلى تفاصيل فوائد ومنافع تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية، وتفاصيل سلبيات مزالق تدريس تلك العلوم بغير لغتها التي ارتبطت بها؛ تأسيساً وتأصيلاً وعمقاً وبيانياً ومصطلحاتٍ. ولعل هذا يكون المحور الأول من محاور مؤتمرنا.

ويتناول المحور الثاني من المؤتمر خصوصيات تدريس العلوم الإسلامية بالعربية للناطقين بغيرها. وذلك من خلال اختيار المقررات في كل مادة والتدرج فيها، والمواصفات المطلوبة في تلك المقررات والتي يمكن تمييزها عن مواصفات المقررات التي تدرس في البلاد العربية.

بينما يتناول المحور الثالث التجارب المؤسساتية للجامعات والمدارس خارج البلاد العربية التي تدرس العلوم الإسلامية باللغة العربية. ويشتمل المحور على دراسة بلد معين وما فيه من المؤسسات ذات الصلة من جهة، وعلى دراسة تجربة مؤسسة بعينها من جهة أخرى.

وتلحق بالمحور الثالث محورا رابعا يتناول التجارب الشخصية للأساتذة الذين تعدّدت تجاربهم في هذا المجال في بلدان مختلفة ومؤسسات مختلفة لسنين طويلة.

وقد خصصنا المحور الخامس للحديث عن صعوبات الواقع وتحدياته ممزوجة بتطلعات المستقبل، من خلال الطموح والآفاق المحتقنة بتدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها.

ونختم المحاور بمحور سادس وأخير حول نشر ثقافة تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها، وتدويل تلك الفكرة.

Sempozyum Programı		
1. Gün-25.05.2016-Çarşamba-Yalova Üniversitesi		
	08:30-09:00	Sempozyum Kayıt ve Kokteyl
		<p>Açılış Kur'an-ı Kerim Tilaveti</p> <p>Açılış Konuşmaları</p> <p>Prof. Dr. Abdurrahman ÖZDEMİR Yalova Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi Dekanı</p> <p>Prof. Dr. Ahmet Turan ARSLAN F.S.M.V.Ü. İslâmî İlimler Fakültesi Dekanı</p> <p>Prof. Dr. Mehmet Niyazi ERUSLU Yalova Üniversitesi Rektörü</p> <p>Prof. Dr. Musa DUMAN Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Rektörü</p>
1.	09:00-10:30	<p>Açılış Sunumu Oturum Başkanı Prof. Dr. Ahmet Turan ARSLAN Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi</p>
		<p>Prof. Dr. Selman el-Hüseynî en-NEDVÎ Hindistan-Şehit İmam Ahmed b. İrfan Üniversitesi “Arap Dili İslami İlimleri Öğrenenlerin Anadilidir”</p>
2.		<p>Prof. Dr. Ahmet AKGÜNDÜZ Hollanda-Rotterdam Üniversitesi “Osmanlı Medreseleri ve Bu Medreselerde Arapça Okutulan Kitaplar”</p>
	10:30-11:00	ARA
	11:00-13:00	<p>Birinci Oturum İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretimi: Altyapı ve Esasların Oluşturulması Oturum Başkanı Prof. Dr. Abdurrahman ÖZDEMİR Yalova Üniversitesi</p>
3.		<p>Yrd. Doç. Dr. Ahmed SNOBER Türkiye-İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi “Meleke ve Sanat Arasında: İbn Haldun’un Teorisine Göre Öğretim ve İslâmî İlimlerin Dili Arapça Olmayanlara Öğretiminde Uygulanması”</p>

برنامج المؤتمر		
اليوم الأول: الأربعاء: 25 / 5 / 2016م في جامعة يالوا		
التسجيل في المؤتمر	9:00 - 8:30	
الجلسة الافتتاحية: تلاوة من الذكر الحكيم كلمة عميد كلية العلوم الإسلامية في جامعة يالوا أ. د. عبد الرحمن أوزدمير كلمة عميد كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح الوفقية أ. د. أحمد طوران أرسلان كلمة رئيس جامعة يالوا أ. د. محمد نيازي أراوسلو كلمة رئيس جامعة السلطان محمد الفاتح الوفقية أ. د. موسى دومان	10:30 - 9:00	
المحاضرة الافتتاحية: الرئيس: أ. د. أحمد طوران أرسلان / جامعة السلطان محمد الفاتح الوفقية الكلمة الأولى: أ. د. سلمان الحسيني الندوي / الهند- جامعة الإمام أحمد بن عرفان الشهيد اللغة العربية هي اللغة الأم لدارسي العلوم الإسلامية		1.
الكلمة الثانية: أ. د. أحمد أفكوندوز / هولندا جامعة روتردام المدارس العثمانية والكتب المقررة فيها باللغة العربية		2.
استراحة شاي	11:00 - 10:30	
الجلسة العلمية الأولى: تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية: تأسيس وتأصيل الرئيس: أ. د. عبد الرحمن أوزدمير / جامعة يالوا أ. م. د. أحمد صنوبر / تركيا جامعة إسطنبول 29 مايو بين الملكة والصناعة: دراسة في نظرية ابن خلدون، وتطبيقها في تدريس العلوم الإسلامية للناطقين بغير العربية	13:00 - 11:00	
		3.

4.		Dr. Hasan HATTAF Türkiye-Mardin Artuklu Üniversitesi “İslam Hukukunu ve İslâmî İlimleri Anlamada Arapçanın Yeri ve Arapçanın İslam Toplularında Yayılmasının Etkileri”
5.		Prof. Dr. Sabah SAMARRAİ Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretilmesinin Gerekçeleri: Nahiv Kurallarının Kıraatlerin Tefsirindeki Etkisi Üzerine Bir Uygulama”
6.		Yrd. Doç. Dr. Yılmaz Cemal Yusuf ATRAŞ Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Arap Dilinde Görülen Durgunluk ve Kur’an’ı Anlama ve Düşünme Üzerindeki Etkileri: Örnek Olarak Kur’an’ın İ’câz Sanatı”
	13:00-14:00	ÖĞLE ARASI
	14:00-16:00	İkinci Oturum Geçmişte ve Günümüzde İslami İlimlerin Türkiye’de Arap Diliyle Öğretilmesi: Değerlendirme ve Geliştirme Oturum Başkanı: Yrd. Doç. Dr. Muharrem ÖNDER Yalova Üniversitesi
7.		Osman SAİD Türkiye-Yalova Üniversitesi “Osmanlı Devletinin Son Zamanlarında İslâmî İlimleri Öğretme Metodolojisi”
8.		Yrd. Doç. Dr. Pehlül DÜZENLİ Türkiye-Yalova Üniversitesi “Yeni Öğretim Metotları Işığında Osmanlı Medreselerinde Öğretim Sistemi”
9.		Yrd. Doç. Dr. Mühenned ALLAM Türkiye-Yalova Üniversitesi “Türkiye’de Dini Öğretim Dilinin Standartlarının Geliştirilmesi”
10.		Yrd. Doç. Dr. Muhammet BEYLER Türkiye-Yalova Üniversitesi “İlahiyat Fakültelerinin Tecrübeleri/İslâmî İlimlerin Arapça Öğretilmesi Hususunda Türkiye’deki Üniversitelerde İslami İlimler: Örnek Olarak Hadis ve Hadis İlimleri Programı”
	16:00-16:30	ARA
	16:30-18:30	Üçüncü Oturum İslâmî İlimlerin Arapça Öğretilmesi Konusunda Üniversitelerin Deneyimleri Oturum Başkanı: Yrd. Doç. Dr. Ali BULUT
11.		Dr. İsmail SİSİ Nijer-İslam Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Batı Afrika’da Arap Diliyle Öğretiminde Nijer İslam Üniversitesinin Tecrübeleri”
12.		Prof. Dr. Muhammed Gıyaseddin HAFIZ Bangladeş-Chittagong Uluslararası İslam Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Arapça Öğretiminde Bangladeş Deneyimleri: Analiz ve Öneriler”

4.	د. حسن خطاف / تركيا - جامعة أرتوكلو بماردين منزلة العربية في فهم الشريعة وعلومها وأثر انتشارها في المجتمعات الإسلامية	
5.	أ. د. صباح السامرائي / تركيا - جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية مسوغات تدريس العلوم الإسلامية بالعربية: تطبيق على أثر قواعد النحو في تفسير القراءات	
6.	أ. م. د. رضوان جمال يوسف الأطرش / ماليزيا - الجامعة الإسلامية العالمية انحسار اللغة العربية وآثاره على فهم القرآن وتدبره: الإعجاز القرآني أنموذجا	
	استراحة غداء	14:00 - 13:00
	الجلسة العلمية الثانية: تدريس العلوم الإسلامية بالعربية في تركيا قديما وحديثا: تقييم وتطوير	16:00 - 14:00
	الرئيس: أ. م. د. محرم أوندر / جامعة يالووا	
7.	عثمان سعيد / تركيا - جامعة يالووا منهجية تدريس العلوم الإسلامية في أواخر الدولة العثمانية	
8.	أ. م. د. بهلول دوزنلي / تركيا - جامعة يالووا نظام التعليم في المدارس العثمانية في ضوء مناهج التعليم الحديثة	
9.	أ. م. د. مهند العلام / تركيا - جامعة يالووا تطوير مقاييس لغة التعليم الديني في تركيا	
10.	أ. م. د. محمد بيلز / تركيا - جامعة يالووا تجارب كليات الإلهيات/ العلوم الإسلامية في جامعات تركيا في تدريس العلوم الإسلامية بالعربية: برامج الحديث وعلومه أنموذجا	
	استراحة شاي	16:30 - 16:00
	الجلسة العلمية الثالثة: تجارب الجامعات في تدريس العلوم الإسلامية بالعربية	18:30 - 16:30
	الرئيس: أ. د. علي بولوط / جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية	
11.	د. إسماعيل السبسي / النيجر - الجامعة الإسلامية تجربة الجامعة الإسلامية بالنيجر في تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في منطقة غرب أفريقيا	
12.	أ. د. محمد غياث الدين حافظ / بنغلاديش - الجامعة الإسلامية العالمية شيتاغونغ التجارب البنغلاديشية لتدريس اللغة العربية في العلوم الإسلامية: التحليلات والاقتراحات	

13.		Dr. Şevket Ali KASIMİ Hindistan-Deoband Darul Ulum İslam Üniversitesi “Deoband Darul Ulum İslam Üniversitesi ve İslâmî İlimlerin Arapça Öğretilmesi: Beklenti ve Problemler”
14.		Prof. Dr. Özcan HIZIR Hollanda- Rotterdam Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Arapça Öğretiminde Batı Üniversitelerinin Deneyimleri: Önemi, Faydaları, Yöntemleri ve Problemleri: Rotterdam İslam Üniversitesi Örneği”
2. Gün-26.05.2016-Perşembe		
	09:00-10:00	Dördüncü Oturum İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretiminde Kişisel Tecrübeler Oturum Başkanı: Prof. Dr. Adem YERİNDE Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi
15.		Doç. Dr. Serdar DEMİREL Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “Dili Arapça Olmayanlara İslâmî İlimlerin Arapça Öğretilmesinin Problemleri ve Çözüm Yolları: Pakistan, Malezya ve Türkiye’deki Öğrencilik Deneyimlerim ve Akademik Tecrübelerim”
16.		Prof. Dr. Muhammed Ebu Leys HAYRABADİ Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Arapça Öğretimi Hususunda Hindistan ve Malezya’daki Deneyimlerim: Problem ve Beklentiler”
17.		Dr. Bekkar Hac CASİM Türkiye-Yalova Üniversitesi “İslâmî İlimlerin Arap Olmayanlara Arapça Öğretiminde Şam ve Türkiye Tecrübelerim”
18.		Doç. Dr. Leys CASİM Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “Vaka ve Beklentiler Arasında İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretimi Sürecini Geliştirme Araçları: Malezya, Pakistan ve Türkiye Deneyimlerim”
	11:00-11:30	ARA
	11:30-13:30	Beşinci Oturum İslâmî İlimlerin Arapça Öğretiminin Problemleri Oturum Başkanı: Prof. Dr. Galip YAVUZ
19.		Prof. Dr. Nurullah KEVRET Kuveyt-Kuveyt Üniversitesi “Dili Arapça Olmayanlara İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretilmesinin Problemleri ve Çözüm Yolları”
20.		Dr. Kemal Abdülfettah FUTUH Türkiye-Karabük Üniversitesi “İslami İlimleri Arap Diliyle Öğretmenin Engelleri: Karabük Üniversitesi Örneğinde”
21.		Yrd. Doç. Dr. Nur Muhammed OSMANİ Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Kur’an ve Sünnetin Öğrenilmesinde Arapçanın Rolü ve Yabancı Öğrencilerde Dil Seviyesinin Zayıflığı Gerçeği: Problem ve Beklentiler”

13.	د. شوكت على القاسمي / الهند- الجامعة الإسلامية دار العلوم ديوبند الجامعة الإسلامية دار العلوم ديوبند وتدرّس العلوم الإسلامية باللغة العربية: الواقع والطموح والإشكالات	
14.	أ.د. اوزجان خضر / هولندا جامعة روتردام تجارب الجامعات الغربية في تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية: أهميته، فوائده، مناهجه، ومشاكله: جامعة روتردام الإسلامية نموذجاً	
اليوم الثاني: الخميس 2016/5/26		
	الجلسة العلمية الرابعة: التجارب الشخصية في تدريس العلوم الإسلامية بالعربية	11:00 -9:00
	الرئيس: أ. د. آدم يرنده / جامعة استانبول	
15.	أ. م. د. سردار دميرل / تركيا جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية تحديات دراسة وتدرّس العلوم الإسلامية باللغة العربية لغير الناطقين بها وطرق حلها: تجربتي الطلابية وخبراتي الأكاديمية في كل من باكستان وماليزيا وتركيا	
16.	أ. د. محمد أبو الليث الخير آبادي / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية تجربتي في تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية في الهند وماليزيا: التحديات والطموحات	
17.	د. بكار الحاج جاسم / تركيا جامعة يالووا تجربة عملية في تدريس العلوم الإسلامية بالعربية لغير العرب بين الشام وتركيا	
18.	أ. م. د. ليث الجاسم / تركيا جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية وسائل النهوض بالعملية التعليمية لتدريس العلوم الإسلامية بالعربية بين الواقع والطموح: تجربتي في ماليزيا وباكستان وتركيا	
	استراحة شاي	11:30 -11:00
	الجلسة العلمية الخامسة: تحديات تدريس العلوم الإسلامية بالعربية	13:30 -11:30
	الرئيس: أ. د. غالب ياووز / جامعة مرمرة	
19.	أ. د. نور الله كورت / الكويت- جامعة الكويت تحديات دراسة وتدرّس العلوم الإسلامية باللغة العربية لغير الناطقين بها وطرق علاجها	
20.	د. كمال عبد الفتاح فتوح / تركيا جامعة كركوك معوقات تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية: جامعة كركوك أنموذجاً	
21.	أ. م. د. نور محمد عثمانى / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية دور اللغة العربية في دراسة القرآن والسنة وظاهرة ضعف المستوى اللغوي لدى الطلبة الأجانب: تحديات وطموح	

22.		Dr. Habiburrahman b. İBRAMİSA Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Dili Arapça Olmayan Öğrencilere İslâmî İlimleri Arap Diliyle Öğretmenin Etkinliği: Malezya Uluslararası İslam Üniversitesinin Çabaları Örneğinde”
	13:30-14:30	ÖĞLE ARASI
	14:30-16:30	Altıncı Oturum Özellikle Kur’an İlimlerinin Arapça Öğretilmesi Oturum Başkanı: Prof. Dr. Abdullah KIZILCIK
23.		Prof. Dr. Tac EFSER Pakistan-İslamabad Uluslararası İslam Üniversitesi “Pakistan’da Kıraat İlmi: Problemler ve Çözümü”
24.		Prof. Dr. İsrar Ahmed HAN Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Nazmu’l-Kur’an Dersinin Dili Arapça Olmayanlara Arap Diliyle Öğretilmesi: Deneyim ve Stratejileri”
25.		Dr. Suheyriin Muhammed SALİHİN Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Akademik Hedefler ve İlmi Yeterlilik Arasında Müfessirlerin Metotları Dersinin Öğretimi: Malezya Uluslararası İslam Üniversitesi Lisansüstü Öğrencileri Örneğinde”
26.		Yrd. Doç. Dr. Safiye bnt. ŞEMSEDDİN Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Dili Arapça Olmayan Ülkelerde Ahkâm Ayetleri Dersinin Arap Diliyle Öğretimi: Malezya Uluslararası İslam Üniversitesi Kur’an ve Sünnet Araştırmaları Bölümünün Tecrübeleri Örneğinde”
27.		Yrd. Doç. Dr. Süleyman AYDIN Türkiye-Yalova Üniversitesi “Kur’an Araştırmalarının Arap Diliyle Öğretimi”
3. Gün-27.05.2016-Cuma		
	09:00-11:00	Yedinci Oturum İslâmî İlimlerin Arapça Öğretilmesinin Özellikleri Oturum Başkanı: Ömer Faruk KORKMAZ
28.		Yrd. Doç. Dr. Halil İbrahim KUTLAY Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “Hadis İlimlerinin Arapça Öğretilmesinin Olumlu Yönleri ve Karşısındaki Engeller”
29.		Dr. Muhammed Fuad Muhammed SİVÂRÎ Malezya-Uluslararası İslam Üniversitesi “Muamelat Fıkhının Öğretimi: Malezya Uluslararası İslam Üniversitesi Örneğinde”
30.		Yrd. Doç. Dr. Hamza BEKRÎ Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “Dili Arapça Olmayan Ülkelerde Kelam İlminin Arap Diliyle Öğretimi: Önemi, Etkileri ve Zorlukları”
31.		Yrd. Doç. Dr. Mahmud MISRÎ Türkiye-Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi “Dili Arapça Olmayan Ülkelerde Siyer Dersinin Arap Diliyle Öğretiminin Özellikleri”
	11:00-11:30	ARA
	11:30-12:30	Değerlendirme ve Kapanış Oturumu
	12:30-14:00	Öğle Arası ve Cuma Namazı

22.	د. حبيب الرحمن بن إبرامسا / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية فعالية تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية للدارسين الناطقين بغيرها: جهود الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجا	
	استراحة الغداء	14:30 - 13:30
	الجلسة العلمية السادسة: خصوصية تدريس علوم القرآن الكريم باللغة العربية الرئيس: أ. د. عبد الله قيزلجيق / جامعة استانبول	16:30 - 14:30
23.	أ. د. تاج أفسر / باكستان- الجامعة الإسلامية العالمية في إسلام آباد علم القراءات في باكستان: المشاكل والحل	
24.	أ. د. إسرار أحمد خان / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية تدريس مادة "نظم القرآن" بالعربية للناطقين بغيرها: تجربة واستراتيجيات	
25.	أ. م. د. سوهيرين محمد صالحين / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية تعليم مادة "مناهج المفسرين" بين الأهداف الأكاديمية والكفاءة العلمية: طلبة الدراسات العليا في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجا	
26.	أ. م. د. صفية بنت شمس الدين / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية تدريس مادة آيات الأحكام باللغة العربية: تجربة قسم دراسات القرآن والسنة	
27.	أ. م. د. سليمان أيدين مصطفى / تركيا- جامعة بالووا توجب تعليم الدراسات القرآنية باللغة العربية	
اليوم الثالث: الجمعة 2015/5/27م		
	الجلسة العلمية السابعة: خصوصيات تدريس العلوم الإسلامية بالعربية الرئيس: عمر فاروق قورقماز / مدير مدرسة ساداو	11:00 - 9:00
28.	أ. م. د. خليل إبراهيم كوتلاي / تركيا- جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية إيجابيات تدريس (علوم الحديث) باللغة العربية والعقبات التي تواجهه	
29.	أ. م. د. محمد فؤاد محمد سواربي / ماليزيا الجامعة الإسلامية العالمية تدريس فقه المعاملات: تجربة الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا نموذجا	
30.	أ. م. د. حمزة البكري / تركيا / جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية تدريس علم الكلام باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها: أهميته وأثره وصعوباته	
31.	أ. م. د. محمود مصري / تركيا- جامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية خصوصيات تدريس السيرة النبوية بالعربية في بلاد الناطقين بغيرها	
	استراحة شاي	11:30 - 11:00
	الجلسة التقويمية الختامية	12:30 - 11:30
	استراحة الغداء والصلاة	14:00 - 12:30

**Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi Öğrencilerinin
Mezuniyet Tezlerinden Örneklerin Sunulması**

27.05.2016-Cuma

Birinci Oturum		
Oturum Başkanı		
Yrd. Doç. Dr. Ali ÖMERÎ		
	14:00-16:00	
1.	Osman DOĞAN	“Manastırlı İsmail Hakkı ve Hızır Bey’in Nûniyye’sine Yazdığı Şerh Çerçevesinde Görüşlerinin Tespiti”
2.	Ufuk ÖZTÜRK	“Kelam İlminin Güncellenmesi”
3.	Necmettin BEŞİKÇİ	“Mâturîdî Mezhebine Göre Tekvin Sıfatı”
4.	Rana YAĞCI	“İmam Gazâlî ve İbn Rüşd’ün Akıl ve Nakle Bakışı”
5.	Ayşe Nur MEYLANİ	“Modern Akılcı Yaklaşımın Sünnete Bakışı”
	16:00-16:30	ARA
İkinci Oturum		
Oturum Başkanı		
Yrd. Doç. Dr. Mahmud MISRÎ		
6.	Yasemin CENGİZ	“Kur’an-ı Kerîm’de İnsanın Onurlandırılması”
7.	Hümeysra Sena DİKMEN	“Evlilik ve Boşanma Hususunda Kadının Hak ve Görevleri”
8.	Ayşe Nur ŞAHİN	“(Hanımlar! Sadaka Verin. Zira Cehennem Halkının Çoğunluğunu Sizlerin Oluşturduğu Bana Gösterildi) Hadisinin Tahrîci ve Açıklaması”
9.	Muhammed BÂSÛM	“Medeniyetin Eğitim-Öğretime Etkisi: Endülüs Devleti Örneğinde”

برنامج عرض نماذج من بحوث التخرج لطلبة كلية العلوم الإسلامية بجامعة السلطان محمد الفاتح الوقفية

الجمعة 2015/5/27م

الجلسة العلمية الأولى:	16:00 - 14:00	
الرئيس: أ.م.د. علي العمري		
عثمان دوغان إسماعيل حفي المناستيري وتحرير مذهبه من خلال شرحه على نونية خضر بك		1.
أفق أوزترك تجديد علم الكلام		2.
نجم الدين الدين بشيكجي صفة التكوين عند الماتريدية		3.
رانا ياغجي موقف الإمام الغزالي وابن رشد من العقل والنقل		4.
موقف المدرسة العقلية الحديثة من السنة النبوية		5.
استراحة شاي	16:30 - 14:00	
الجلسة العلمية الثانية:	18:30 - 16:30	
الرئيس: أ.م.د. محمود مصري		
ياسمين جنكيز تكريم الإنسان في القرآن الكريم		6.
حميراء سناء ديكمن حقوق المرأة وواجباتها في الزواج والطلاق		7.
عائشة نور شاهين تخريج وبيان معاني قوله صلى الله عليه وسلم: "يَا مَعْشَرَ النِّسَاءِ، تَصَدَّقْنَ فَإِنِّي أُرِيكُمْ أَكْثَرَ أَهْلِ النَّارِ."		8.
محمد باسوم أثر الحضارة في التعليم: دولة الأندلس أنموذجاً		9.

Sempozyumla Birlikte Gerçekleştirilecek Etkinlikler	
24.05.2016	Yalova'nın Tarihi ve Turistik Yerlerinin Ziyaret Edilmesi
26.05.2016	Kitap Fuarının Açılışı
28.05.2016	İstanbul'un Tarihi ve Turistik Yerlerinin Ziyaret Edilmesi
02.06.2016	Kitap Fuarının Kapanışı

Sempozyum Sırasında İslâmî İlimler Fakültelerinin Öğretim Üyeleri Tarafından Düzenlenecek Olan Çalıştay Programı	
27.05.2016-Cuma	
14:00-16:00	Arapça Konuşulmayan Ülkelerin Akademik Öğretim Programlarında Fıkıh ve Fıkıh Usulü Derslerinde İşlenen Konular Çalıştayı
14:00-16:00	Arapça Konuşulmayan Ülkelerin Akademik Öğretim Programlarında Kelam ve Tasavvuf Derslerinde İşlenen Konular Çalıştayı
14:00-16:00	Arapça Konuşulmayan Ülkelerin Akademik Öğretim Programlarında Kur'an ve Hadis İlimleri Derslerinde İşlenen Konular Çalıştayı

Sempozyum Sonunda Düzenlenecek Olan "Arapça Konuşulmayan Ülkelerde İslâmî İlimleri Arapça Öğretenlerin Yeterliliklerinin Artırılması" Konulu Uygulama Seminerinin Programı		
29.05.2016-Pazar		
Yrd. Doç. Dr. Abdülkerim CAMUS	Birinci Ders: "İslâmî İlimlerin Arap Diliyle Öğretiminde Aktif Etkileşimli Öğretimi Kullanma Stratejileri"	09:00-10:30
	ARA	10:30-11:00
Yrd. Doç. Dr. Süleyman AYDIN	İkinci Ders: "İslâmî İlimleri Arapça Öğrenenler İçin İlmî Materyal Hazırlamada Dikkat Edilecek Hususlar"	11:00-12:30
	ÖĞLE ARASI	12:30-13:30
Yrd. Doç. Dr. Ahmed SNOBER	Üçüncü Ders: "İslâmî İlimleri Arapça Öğrenenlere Ders Verirken Dikkat Edilecek Hususlar"	13:30-15:00
	ARA	15:00-15:30

برنامج النشاطات المصاحبة للمؤتمر		
جولة في المعالم السياحية والأثرية في بالووا	2016 / 5 / 24م	
افتتاح معرض الكتاب الإسلامي	2016 / 5 / 26م	
جولة في المعالم السياحية والأثرية في استانبول	2016 / 5 / 28م	
اختتام معرض الكتاب الإسلامي	2016 / 6 / 2م	

برنامج ورشات العمل لأساتذة كليات العلوم الإسلامية على هامش المؤتمر		
الجمعة 2015/5/27م		
ورشة عمل مقررات الفقه وأصوله في البرنامج الأكاديمي للتعليم في البلاد غير العربية	16:00 - 14:00	
ورشة عمل مقررات الكلام والتصوف في البرنامج الأكاديمي للتعليم في البلاد غير العربية	16:00 - 14:00	
ورشة عمل مقررات علوم القرآن والحديث في البرنامج الأكاديمي للتعليم في البلاد غير العربية	16:00 - 14:00	

برنامج الدورة التدريبية: رفع كفاءة مدرسي العلوم الإسلامية باللغة العربية في بلاد الناطقين بغيرها على هامش المؤتمر		
الأحد 2015/5/29م		
المحاضرة الأولى: استراتيجيات توظيف التعليم التفاعلي النشط في تدريس العلوم الإسلامية باللغة العربية	أ.م. د. عبدالكريم جاموس	10:30 9:00
استراحة شاي		11:00 10:30
المحاضرة الثانية: خصوصيات تحضير مادة علمية وقانها لدارسي العلوم الإسلامية بالعربية	أ.م. د. سليمان أيدين مصطفى	12:30 11:00
استراحة الغداء		13:30 12:30
خصوصيات إلقاء المحاضرة لدارسي العلوم الإسلامية بالعربية	أ.م.د. أحمد صنوبر	13:30-15:00
استراحة الشاي		15:00-15:30

Mahmud Nureddin ŞABAN Yrd. Doç. Dr. Salahaddin ŞİRZAD	Dördüncü Ders: “İslâmî İlimleri Arapça Öğrenenlere Yönelik Ders Dışı Etkinlikler ve Sınav Teknikleri”	15:30-17:00
--	--	-------------

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi-
Mevlevîhane-Topkapı-İstanbul

Telefon: 0212 582 90 70

Yalova Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi-Yalova

Telefon: 0226 815 53 00

İletişim İçin:

Salih Yılmaz: 0505 369 19 74

Adil Kasım: 0542 762 43 20

Sabahattin Gümüş: 0536 410 04 27

Üveys Ateş: 0553 228 37 01

15:30-17:00	المحاضرة الثالثة: النشاطات اللاصفية وصناعة الاختبارات لدارسي العلوم الإسلامية بالعربية	محمود نور الدين شعبان أ. م. د. صلاح الدين شيرزاد
-------------	--	--

كلية العلوم الإسلامية في جامعة السلطان محمد الفاتح ، مولوي خانه في مركز أفندي
توبقابي، استانبول. هاتف: 02125829070

كلية العلوم الإسلامية في جامعة يالوا، يالوا. هاتف:

للتواصل:

صالح يلماز 0505 369 19 74

عادل قاسم 05427624320

صباح الدين كوموش 05364100427

أويس آتش 05532283701

